

TR-IT-0345

ATR-MATRIX のインストール

高嶋 浩司† 西野 敦士 横尾 昭男
Koji TAKASHIMA† Atsushi NISHINO Akio YOKOO

2000.2.2

概要

ここでは音声翻訳システム(ATR-MATRIX)のインストール方法について説明している。

エイ・ティ・アール音声翻訳通信研究所

ATR Interpreting Telecommunications Research Laboratories

©エイ・ティ・アール音声翻訳通信研究所 2000

©2000 by ATR Interpreting Telecommunications Research Laboratories

本資料は ATR-MATRIX CSTAR-II 実験版 CD-ROM のインストールに関するものです。

1. 添付ディスクについて

1. 1 収録内容

CD-ROM には 1999 年 7 月 22 日に行われた CSTAR-II 国際通信実験時使用システム ATR-MATRIX のモジュール群及び、CHATR データベースが収録されています。これらのインストールすることで、実験当日の環境を再現可能となっています。

- ディスク 1 : ATR-MATRIX モジュール群
(ATR-MATRIX Kernel、SPREC、TDMT、CHATR 等)
- ディスク 2 : 国際通信実験メインシステム 日本語 CHATR データベース
- ディスク 3 : 国際通信実験サブシステム (四ヶ国語システム)
英語、ドイツ語、韓国語、中国語 CHATR データベース Part1
- ディスク 4 : 国際通信実験サブシステム (四ヶ国語システム)
英語、ドイツ語、韓国語、中国語 CHATR データベース Part 2

注) この CD-ROM には、以下の市販製品は収録されておりません。

これらが無い環境では動作しませんので、ご注意ください。

- Allegro Common Lisp 5.0
- Rogue Wave

1. 2 インストール環境

以下に現在、このシステムで動作が確認されている環境を示します。

- A. マシン: COMPAQ Professional Workstation XP1000
メモリ: 384 megabytes
OS : Digital UNIX V4.0E
- B. マシン: PC (Endevor Pro-400L、DELL Precision610、等)
メモリ: 384 megabytes
OS : Linux 2.0 以上

外部機器 : DatLink、
DAT デッキ (あるいは DAT Walkman 等)
マイク (sennheiser ヘッドセットマイク)

注) ここに表記したものは実験当日に使用した環境です。

また、インストールするにはおよそ 450 メガバイトのディスク容量が必要となり、さらに CHATR データベース 1 話者につき、50~250 メガバイトの容量が必要となります。

1. 3 インストール方法

まず、ディスク 1 (モジュール群収録ディスク) をマウントします。

(この操作は スーパーユーザ にて行います)

```
$ mount /dev/cdrom /cdrom
```

次に、インストールを行いたいディレクトリに移動しインストーラを取得します。

```
$ tar zxvf /dev/cdrom/install-matrix.INSTALL_MATRIX_2_5_0.tar.gz
```

後は、このインストーラを使用しインストール作業を行ってください。

```
$ cd [インストーラを展開したディレクトリ] /install-matrix
```

```
$ install-matrix.bash
```

収録ソフトウェア（データベースを含む）一覧

DISC 1:

- SPREC (r06r04h)
- sprec97 (1999年7月22日現在での最新版)
- TDMT (1999年7月1日現在での最新版)
- CHATR (chatr-0.94 : 1999年2月12日現在での最新版)
- gfilter (1999年2月16日現在での最新版)
- morph (1999年6月18日現在での最新版)
- matrix (MATRIX Kernel 2.5.0)
- unvoice (1998年12月22日現在での最新版)
- adda (1998年10月2日現在での最新版)
- run (収録システムにのみ対応している起動設定ディレクトリ)

DISC 2:

- MYS-C (日本語男性1)
- MYA-new (日本語男性2)
- FMP2 (日本語女性1)
- FOM-new (日本語女性2)

DISC 3:

- cs4m (中国語男性)
- cs9f (中国語女性)
- kko (ドイツ語男性)
- mcu (韓国語男性)

DISC 4:

- mlp450 (英語女性)
- nes2 (英語男性)
- rtd (ドイツ語女性)
- son_m (韓国語女性)